

CULTURA & SOCIETÀ

IN CAPITANATA

Attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari

Free Magazine, No profit, diretto da Tonio Sereno – toniosereno@gmail.com
Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni sono da intendersi a titolo gratuito

n. **67**

Anno II – 16 Luglio 2022

<http://toniosereno.altervista.org/> - <https://capitanata.altervista.org/>



Maurizio Mastrini con il quartetto "Hugs" domenica 17 luglio al Chiostro Santa Chiara di Foggia

In questo numero:

- 1) Regione Puglia: *Una rete "Galattica" di risorse under 35: presentata la nuova iniziativa per i giovani*
- 2) Provincia di Foggia: *Sversamento di rifiuti sulla S.P. 67, Gatta: "Criminali nemici della Capitanata"*
- 3) San Severo: *Lunedì 18 luglio inaugurazione del parco giochi rigenerato al Parco Baden Powell*
- 4) Biblioteca "la Magna Capitana": *Lunedì 18 nella nuova Terrazza all'aperto Chiara Tagliaferri*
- 5) Festival d'Arte "Apuliae": *Domenica 17 luglio al Chiostro Santa Chiara di Foggia Maurizio Mastrini*
- 6) Biblioteca "A. Minuziano" San Severo: *Dal MIBACT contributo di circa ottomila euro per acquisto libri*
- 7) FestambienteSud: *Presentata la XVIII edizione che parla di "Pace e Rinnovabili" in 6 comuni*
- 8) Tonio Sereno – Ortoepia: *la e aperta [è] – Alessandro Manzoni: I promessi sposi (Cap. IX - 4ª parte)*
- 9) Tonio Sereno – *L'italiano locale: Caratteristiche fonetiche dell'italiano parlato a Foggia*
- 10) Tonio Sereno: *Dizionario Comparato del Dialetto Foggiano. Lettera M (meserie - mezzegurne)*
- 11) Salvatore Vocale: *Voci poco note del dialetto foggiano (3ª parte)*
- 12) Michele Frattulino: *Filastrocche foggiane (trascritte in Ipa da Tonio Sereno)*
- 13) Manfredonia-IsoleTremite: *Concluse le procedure per l'affidamento del servizio di trasporto*
- 14) Piero Cammuso - *Raccontare in versi: È arrivata la sera*
- 15) *Le locandine della cultura e degli spettacoli: 7 eventi in provincia di Foggia*

Regione Puglia

Una rete "Galattica" di risorse under 35: presentata la nuova iniziativa delle Politiche giovanili



Presentata giovedì mattina, 14 luglio 2022, in conferenza stampa, presso la Presidenza della Regione Puglia, la prima fase di *Galattica - Rete Giovani Puglia*, la nuova misura delle Politiche Giovanili della Regione Puglia e ARTI - Agenzia Regionale Tecnologia e Innovazione che mira a creare una rete di luoghi fisici nei comuni pugliesi supportata da una piattaforma web per fornire alle giovani generazioni servizi per l'informazione, l'accompagnamento, il supporto all'attivazione e a promuovere azioni di animazione territoriale tra pari all'interno di spazi pubblici già attivi sul territorio.

Il primo risultato del processo di partecipazione Puglia Ti Vorrei che dal luglio 2021 ha coinvolto per due mesi oltre 4000 ragazze e ragazzi del territorio per progettare insieme le nuove misure del piano regionale a loro dedicato, dal quale è stato prodotto un documento strategico approvato nel marzo scorso. Tra le proposte e le esigenze emerse dalle giovani generazioni la forte richiesta di poter usufruire di servizi di prossimità che si intende soddisfare attraverso un avviso pubblico.

Si parte con un primo avviso rivolto ai Comuni pugliesi che intendono mettere a disposizione un proprio spazio già attivo e riconosciuto dalle comunità giovanili (es. Laboratori Urbani, Luoghi Comuni, ecc.) all'interno del quale

N. 67 del 16-07-2022

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

realizzare un programma di attività e servizi territoriali per giovani.

Dal 20 luglio 2022 i Comuni pugliesi potranno quindi candidare lo spazio, che diventerà Nodo della rete, accompagnato da un Piano Locale di attività in collaborazione con i gestori degli spazi e il partenariato territoriale. Regione Puglia e ARTI, oltre al finanziamento dei NODI garantiranno un programma regionale itinerante di workshop e laboratori coordinato; un gruppo di “youth worker” ovvero animatori di comunità in grado di sollecitare e mettere in rete le risorse del territorio, far emergere i talenti inespressi e generare scambi di pratiche e di esperienze; un portale web regionale in grado di accogliere e diffondere opportunità per giovani anche a livello internazionale; la possibilità di entrare a far parte del circuito del Servizio Civile Regionale e il supporto del Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale Nazionale e dell’Agenzia Nazionale Giovani che svolgerà attività e fornirà servizi anche oltre regione.

“La parola Galattica esprime l’eccezionale rilievo che le Politiche giovanili rivestono per la Regione Puglia - ha commentato il presidente regionale Michele Emiliano -. I giovani sono i protagonisti di questa strategia nata da un percorso partecipato dal basso in sinergia anche con gli assessorati allo sviluppo economico, welfare, cultura, la collaborazione di Arti e del partenariato economico sociale. È una rete che coinvolge i territori, i comuni, le associazioni giovanili per dare forma alle idee e ai bisogni di migliaia di ragazze e ragazzi, fornire loro risposte sui temi del lavoro, informazioni sull’utilizzo dei finanziamenti pubblici, prospettive sulle loro progettualità, strumenti per realizzare in Puglia i loro sogni e le loro aspirazioni”.

“Oggi è un giorno importante per i e le giovani della nostra regione e per noi tutti – ha commentato l’assessore alle Politiche giovanili, Alessandro Delli Noci -. Iniziamo a scrivere una pagina nuova delle Politiche giovanili di Puglia, una pagina scritta direttamente dai nostri ragazzi e dalle nostre ragazze che per mesi, attraverso il percorso partecipato di Puglia ti Vorrei, ci hanno parlato di loro, dei loro bisogni, delle loro aspettative che sono cambiate negli anni perché il mondo è cambiato e non possiamo pensare che azioni che andavano bene 20 anni fa vadano bene anche adesso. La Politica ha il compito di intercettare i nuovi bisogni, di leggerli e di tradurli in azioni concrete: ed è esattamente questo che intendiamo fare con “Galattica”, che è una rete di infrastrutture materiali e immateriali, per far decollare le nuove generazioni. Voglio ringraziare il partenariato economico e sociale che ha fornito suggerimenti preziosi per il miglioramento dell’iniziativa”.

④

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Il Piano delle politiche giovanili pugliese è stato definito “d’innovazione sociale” dal capo del Dipartimento nazionale per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale, Marco De Giorgi, intervenuto nel corso della conferenza stampa. *“C’è molta innovazione in ciò che la Puglia sta facendo – ha tenuto a precisare - : un’innovazione non tanto di prodotto quanto di processo, con un’ampia “partecipazione dei territori, un forte protagonismo giovanile che è una esperienza inedita nel panorama nazionale”.* Dunque la Puglia è sulla strada giusta per dare forza, coraggio e ottimismo ai giovani, ha sottolineato, lavorando su due leve, quella di prossimità e quella digitale.

“Galattica – Rete Giovani Puglia è la prima risposta al processo di partecipazione Puglia Ti Vorrei e costituisce per ARTI un modello stimolante - ha dichiarato il Presidente di ARTI, Vito Albino – poiché coniuga la messa in rete di spazi fisici e servizi di prossimità diffusi sui territori con la messa in rete di servizi informativi su una piattaforma web, in un proficuo scambio e una fruttuosa relazione tra dimensione fisica e connessione virtuale. L’intero processo è accompagnato dal coinvolgimento e dall’attivazione di tutte le competenze e le energie dei principali attori del territorio per mettere a disposizione dei giovani pugliesi le opportunità e gli strumenti per renderli protagonisti attivi nelle proprie comunità e del proprio futuro”.

Per il Direttore generale dell’Agenzia nazionale per i Giovani, Lucia Abbinante: *“La sinergia con la Regione Puglia consentirà di portare sui territori le straordinarie opportunità legate ai programmi europei Erasmus+:Gioventù e Corpo europeo di solidarietà, gestiti in Italia dall’Agenzia Nazionale per i Giovani, per raggiungere un numero sempre maggiore di organizzazioni giovanili, di ragazze e di ragazzi. Inoltre, nei luoghi che saranno costituiti grazie alla misura ‘Galattica’, un ruolo fondamentale sarà affidato ai giovani che hanno già partecipato alle esperienze dei programmi europei, affinché - attraverso metodologie non formali e un confronto tra pari - possano fornire informazioni ad altri giovani pugliesi interessati. Questo approccio, tra l’altro, rientra proprio in una specifica strategia con cui l’Agenzia Nazionale per i Giovani intende essere un presidio per l’attivazione giovanile sui singoli territori”.*

Con 3.000.000 euro a valere sul Piano di Sviluppo e Coesione, Galattica – Rete Giovani Puglia finanzia progetti di importo massimo pari a 50.000 euro, di cui fino a 30.000 euro finalizzati allo start up del servizio e fino a 20.000 euro destinati a sostenere il Piano locale di interventi di ciascun Nodo. L’avviso è online dal oggi 14 luglio 2022 sul portale della Regione Puglia.

Consulta la scheda informativa [Rete Galattica](#).

Provincia di Foggia

Sversamento illegale di rifiuti sulla S.P. 67, Gatta: “Criminali nemici della Capitanata”

“Quello che è accaduto sulla Strada Provinciale 67, in agro di Cerignola, è semplicemente scandaloso. Un atto di una gravità inaudita, che colpisce l'integrità ambientale del territorio e anche la percorribilità delle nostre arterie stradali.

La strada è stata letteralmente bloccata da un immenso cumulo di rifiuti riversati, chiaramente in modo del tutto illegale, al centro della carreggiata.

Uno spettacolo indecoroso, che abbiamo immediatamente provveduto a denunciare all'Arma dei Carabinieri.

I tecnici della Provincia hanno avuto l'incarico di stimare i danni provocati dalla delinquenza di chi ha scaricato questo materiale e di prendere i provvedimenti per la bonifica dell'arteria e per garantire la sua transitabilità.

Non siamo in presenza soltanto di un atto di inciviltà, che già di per sé sarebbe gravissimo. In questa circostanza siamo di fronte ad un comportamento che non esito a definire criminale, perché il suo autore o i suoi autori non sono altro che veri e propri criminali.

Attentare alla sicurezza stradale e violentare il nostro ambiente sono colpe che non meritano attenuanti o giustificazioni di nessun genere.

L'episodio di oggi, inoltre, dimostra quanto sia stato miope abolire la Polizia Provinciale, attraverso la quale veniva effettuato ed assicurato il controllo del territorio.

Fino a quando dovremo assistere a questi comportamenti vergognosi, sarà difficile poter immaginare un percorso di sviluppo la Capitanata”.



San Severo

**Lunedì 18 luglio inaugurazione del parco giochi rigenerato
al Parco Baden Powell**



Il parco giochi del Parco Baden Powell prima della rigenerazione

Un parco giochi completamente rigenerato e messo in sicurezza da un indispensabile intervento di rigenerazione. Lunedì prossimo 18 luglio, alle ore 17,30, è in programma una sobria cerimonia d'inaugurazione del parco giochi del PARCO BADEN POWELL.

“E’ stato effettuato un deciso intervento di rigenerazione dell’area – dichiarano il Sindaco Francesco Miglio e l’Assessore con delega allo Sport e Tempo Libero Felice Carrabba – ed in particolare dei giochi, tutti messi in sicurezza a seguito di atti vandalici e delle normali condizioni atmosferiche. L’intervento è’ stato utile per la riparazione dei giochini, la relativa tinteggiatura e il rifacimento della pavimentazione anti infortunistica. Tornano ovviamente a disposizione anche i giochi per i diversamente abili. L’appello che rivolgiamo è di preservare l’area, patrimonio di tutti noi, al fine di rendere sempre disponibili i giochi per i più piccoli”.

Biblioteca “la Magna Capitana”

Lunedì 18 luglio nella nuova Terrazza all’aperto della Biblioteca la scrittrice Chiara Tagliaferri presenta “Strega comanda colore”

“Realtà, finzione. I confini sono talmente labili e confusi che in realtà non esistono”. È l’autrice stessa ad ammetterlo. E a rispondere, attra-verso il suo romanzo, ad una domanda cruciale: che cosa siamo disposti a fare per vendicare chi amiamo? Chiara Tagliaferri, già nota ai lettori per i due libri Morgana scritti insieme con Michela Murgia e ispirati agli omonimi podcast, per la prima volta si misura con la fiction, anzi con l’autofiction, mischiando le carte nel suo *Strega comanda colore* (Mondadori, 2022). Lunedì 18 luglio, alle ore 19, lo presenta nella Terrazza all’aperto della Biblioteca di Foggia, quarto incontro estivo della rassegna Fuori gli Autori organizzata da Ubik e dal Polo Biblio-Museale La Magna Capitana. A conversare con la scrittrice, per l’occasione, sarà



Chiara Tagliaferri

Stefania Labella del nuovo Presidio del Libro di Foggia – RivoltaPagina.

L’indomani, martedì 19 luglio, Chiara Tagliaferri sarà a San Marco in Lamis, per Pagine d’autore.

Strega comanda colore (Mondadori, 2022). Tutto comincia nella provincia più dimenticata della Bassa Padana, dove una nonna feroce tiene in scacco la famiglia a colpi di umiliazioni e crudeltà. Il denaro per lei è potere, e il potere è controllo. La nipote, protagonista di questa storia, a cinque anni dice a sua madre: «Quando la nonna Viviana muore ballerò sulla sua tomba con delle scarpe rosse». La madre si sente in colpa: «Come ti ho passato tutto questo?»

⑧

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Dal sangue?». Due battute che sono l'esempio dello stile che incendia la pagina. Il sound di un esordio infuocato dai colori cangianti della cattiveria, per cui Chiara Tagliaferri ha orecchio assoluto. E il talento letterario di riprodurla attraverso personaggi femminili memorabili: la nonna, la madre, la sorella, se stessa. *Strega comanda colore* è un romanzo che sabotava l'ipocrisia, è la storia di una ragazza che si oppone alla maledizione che la vita le ha scagliato addosso. Tra violenza, risentimento e tenerezza. La protagonista cresce affamata: vuole l'amore, vuole la bellezza ma vuole ancora di più i soldi. Per liberare chi ama, costruisce pazientemente la sua vendetta. E poi scappa: dalla pianura piena di nebbia arriva in una Roma piena di luce.

Sprovvista di tutto, ma determinata a spogliare chiunque di ciò che lei desidera.

Rubare agli altri per dare a se stessa diventa il suo vero lavoro. Per riuscirci inganna, mistifica, si scopre bravissima ad accalappiare fidanzati ricchi che tentano inutilmente di colmare le sue voragini. Intanto mente moltissimo, a tutti. Fino a che incontrerà l'unica persona capace di renderla vulnerabile. Una saga familiare luminosa e scellerata, la storia di un'emancipazione che passa attraverso il sangue, l'epopea di una ragazza che impara dal niente un alfabeto emotivo e che si salva anche grazie alla possibilità di un grande amore.

Una storia di streghe. Finalmente.

Chiara Tagliaferri.

Nata a Piacenza, vive a Roma. È autrice, insieme a Michela Murgia, dei libri *Morgana. Storie di ragazze che tua madre non approverebbe* (2019) e *Morgana. L'uomo ricco sono io* (2021) pubblicati da Mondadori e ispirati agli omonimi podcast di culto della piattaforma *Storielibere.fm*. Ha lavorato per molti anni come autrice di trasmissioni radiofoniche per **Rai Radio2** e per **Storielibere.fm** ha scritto e curato diversi altri podcast. Scrive per le pagine culturali di "Domani" e altre testate. Nel 2021 un suo racconto è uscito nell'antologia di Ponte alle Grazie *Musa e getta. Sedici scrittrici per sedici donne indimenticabili (ma a volte dimenticate)*.



Festival d'Arte "Apuliae"

Domenica 17 luglio terza tappa di "Non soli, ma ben accompagnati"

Al Chiostro Santa Chiara di Foggia Maurizio Mastrini

Il geniale compositore e pianista umbro sarà accompagnato dal quartetto "Hugs" composto da Terukazu Komatsu e Margherita Tamburi ai violini, Matilde Giorgis alla viola, Minna Pehkonen al violoncello



Fusti di vernice vuoti assemblati in rudimentali batterie. È questo, come racconta la sua biografia, il primo strumento che **Maurizio Mastrini**, pianista e compositore di fama planetaria, ha utilizzato, nella bottega di suo padre fabbro, nel piccolo paese umbro di **Panicale** dove è nato. Sono seguiti gli studi al **Conservatorio di Perugia**, dove si è diplomato in direzione d'orchestra, la carriera di concertista al pianoforte, con numerosi premi in concorsi nazionali e internazionali, l'attività compositiva, che spazia dalla musica classica contemporanea alla dodecafonia al minimalismo alle composizioni *matematiche*. Un percorso che mette insieme rigore stilistico e virtuosismo nel segno dell'emo-



Terukazu Komatsu

zionalità, perché –come dice- **«anche poche note possono far emozionare e far piangere una persona»**. E decisamente emozionante promette di essere lo spettacolo **Hugs**, che il Maestro porterà in scena **domenica 17 luglio** al **Chiostro di Santa Chiara a Foggia**. **“Cuore selvaggio”** (così Mastrini è affettuosamente soprannominato, per il suo amore della solitudine e della riservatezza, che lo porta a trascorrere il maggior tempo possibile nel suo *buen retiro* umbro) sarà accompagnato da **Terukazu Komatsu** e **Margherita Tamburi** ai *violini*, **Matilde Giorgis** alla *viola* e **Minna Pehkonen** al *violoncello*. Un quartetto d’archi che si chiama **Hugs** come lo spettacolo, in italiano **Abbracci**. Un esplicito richiamo al ritorno dell’affettività dopo il grande gelo indotto dalla pandemia. Lo spettacolo, dopo Foggia, avrà un gran numero di repliche in **Italia** e all’estero (**Spagna, Polonia, Parigi e New York** le tappe internazionali fin qui fissate)

Un altro appuntamento di grande livello, per una manifestazione che terrà compagnia ai Foggiani nelle domeniche di luglio e agosto e che vede la collaborazione tra numerosi enti; gli eventi sono organizzati, infatti, dall’**Associazione Spazio Musica** con il contributo della **Regione Puglia** e in collaborazione col **Comune di Foggia** e con l’**Associazione Musica Civica**. Alcune delle manifestazioni rientrano nel progetto **“Musica, Maestra!”** – avviso pubblico **“Fermenti in Comune”** (Presidenza del Consiglio dei Ministri – Anci). Tutti i concerti inizieranno alle ore 21.00 e saranno ad ingresso gratuito, fino ad esaurimento dei posti. L’ingresso sarà consentito a partire dalle ore 20.30.

Per ulteriori info: tel. 0881/711798 - e-mail: spaziomusica1@gmail.com

Biblioteca "A. Minuziano"

Dal MIBACT contributo di circa ottomila euro per acquisto libri

Anche la Biblioteca Comunale Alessandro Minuziano di San Severo figura nell'elenco dei beneficiari da parte del Mibact per l'acquisto di libri. Un modo, tra l'altro, per sostenere l'editoria libraria. La Biblioteca Comunale cittadina di Largo Sanità si arricchirà, così, di ulteriori volumi e collane, la maggior parte firmati da editori locali. L'iniziativa ha anche la finalità di sostenere un settore così pesantemente colpito dall'emergenza Covid.



Con D.D.G. n. 502 dell'11.07.2022 la domanda presentata dal Comune di San Severo è stata accolta e la Biblioteca Minuziano è, pertanto, rientrata tra i beneficiari di tali contributi che saranno a breve erogati. Gli acquisti della Biblioteca Minuziano dovranno essere effettuati presso tre diverse librerie con codice Ateco 47.61 presenti sul territorio, così come prevede il D.D.G.

"Continuiamo a percorrere la stessa strada iniziata tre anni fa – dichiara l'assessore alla Cultura Celeste Iacovino - investendo sui luoghi di cultura, sui libri e naturalmente sulla nostra Biblioteca Comunale, che si arricchisce così di altri fondi a disposizione, circa 8 mila euro, oltre quelli del Bando regionale Community Library (i cui lavori sono in corso). Il contributo ottenuto ci permette anche di aiutare l'editoria locale con l'acquisto di opere che parlano del nostro territorio e non solo. San Severo, che da anni è riconosciuta dal Ministero dei Beni Culturali come "Città che Legge", non si smentisce neanche sui numeri. Siamo infatti altresì soddisfatti dell'incremento delle presenze di questi mesi nonostante le continue restrizioni. La Biblioteca, è da sempre fonte di benessere e cuore pulsante della nostra comunità. I dati sull'affluenza e i feedback positivi degli utenti non fanno altro che sottolineare la percezione della Biblioteca come luogo aperto e fruibile. Le opportunità di accesso alla lettura mantengono alti i livelli di socialità e creano ricadute positive sul benessere individuale e collettivo".

FestambienteSud

Presentata la XVIII edizione di FestambienteSud che fa tappa in sei comuni e parla di “Pace e Rinnovabili”

25 concerti e performance, 10 forum e incontri, 3 reading, 12 cammini per il ricco programma del festival di Legambiente per il Sud Italia, che ha preso il via il 15 luglio e si chiuderà il 4 agosto sul Gargano.



25 i concerti e le performance, 10 i forum e gli incontri, 3 i reading, 12 i cammini. Sono i numeri della XVIII edizione di **FestambienteSud** presentata giovedì in conferenza stampa a Foggia, nella sala “Rosa del Vento” della Fondazione Monti Uniti.

Il festival nazionale di **Legambiente** per il Sud Italia, che ruota sul tema **“Pace e Rinnovabili”** ha preso il via ieri **15 luglio** a **Rignano Garganico** ed andrà avanti fino **al 4 agosto sul Gargano.**

Oggi, venerdì 16 luglio, sarà a San Marco in Lamis, il 17 luglio a San Giovanni Rotondo, dal 21 al 24 a Monte Sant’Angelo, città UNESCO e sede storica del festival; dal 28 al 30 luglio a Mattinata. FestambienteSud si chiuderà con l’appuntamento clou in programma dall’1 al 4 agosto a Vieste e in Foresta Umbra.

Riuscite a immaginare una guerra per il sole o per il vento? È questa la domanda che pongono gli organizzatori e intorno alla quale si ragionerà durante

N. 67 del 16-07-2022

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

i numerosi appuntamenti in programma.

La riconversione ecologica nelle politiche energetiche rappresenta certamente la via principale per affrontare la crisi climatica. Ma è anche la strada maestra per costruire una nuova economia e per superare molte crisi internazionali. Alla base di molti conflitti, ancora oggi, c'è la lotta per il controllo del gas, del carbone e del petrolio. Ma nel nuovo millen-



Franco Salcuni

nio si entra solo con la rivoluzione ecologica e la democratizzazione della produzione energetica.

*«Nel festival, oltre che conoscere alcune soluzioni e raccontare buone pratiche, vogliamo **suggerire anche una chiave interpretativa per comprendere le crisi in atto**: guerra, impatto sociale della pandemia, crisi economica e questione climatica, sono il sintomo di una profonda crisi di sistema che necessita di un pensiero, al contempo, obiettivo e critico. La chiave ecologica suggerisce una strada nuova per il pianeta, che non è più un affare per pochi, ma una necessità per tutti»*, ha dichiarato il direttore **Franco Salcuni**.

«La XVIII edizione di FestambienteSud è dedicata al nesso tra la pace e la necessità di superare, in campo energetico, l'era delle fonti fossili, accelerando lo sviluppo delle rinnovabili, a partire dal meridione d'Italia dove c'è più sole e vento. A tal fine abbiamo promosso forum di confronto, eventi culturali, spettacoli, visite e itinerari per riflettere sulla importante sfida della riconversione ecologica nelle politiche energetiche per realizzare una società fossil free, più pacifica e democratica. Scopo raggiungibile grazie alla realizzazione di nuovi impianti eolici, a terra e a mare, e fotovoltaici, da installare sui tetti e sui terreni agricoli col moderno agrivoltaico, che non consuma suolo e integra le produzioni alimentari con quelle energetiche», è il messaggio inviato da **Stefano Ciafani**, presidente nazionale di Legambiente.

«È evidente che si è lavorato tanto per arrivare alla XVIII edizione, che quest'anno ruota su un tema importante. Non si può non parlare di "Pace", vista la guerra che incombe in Ucraina, e di "Rinnovabili". La Puglia ha promosso iniziative importanti come il reddito energetico, che dà alle famiglie

la possibilità di essere indipendenti da un punto di vista energetico», ha dichiarato nel contributo video la consigliera regionale con delega alla Cultura **Grazia Di Bari**.

«Quello di FestambienteSud è uno dei programmi più interessanti, dal punto di vista quantitativo e qualitativo, della scena pugliese. Abbiamo sempre più bisogno sul nostro territorio di elaborare una strategia di sistema, e questa manifestazione, insieme a diversi

partner, sta lavorando in questa direzione», ha sottolineato il presidente di Teatro Pubblico Pugliese **Giuseppe D'Urso**.

Tra le novità di questa XVIII edizione c'è l'**itinerario turistico-culturale** chiamato "**Gargano Sacro, la cultura è in cammino**", progetto sostenuto dalla Fondazione Monti Uniti di Foggia, che coinvolge i principali siti culturali e naturalistici della parte sud del Gargano, territorio di abbazie e santuari, necropoli e siti ipogei. Ogni tappa sarà animata da **eventi culturali e di spettacolo, visite e itinerari a piedi alla scoperta del Gargano**.

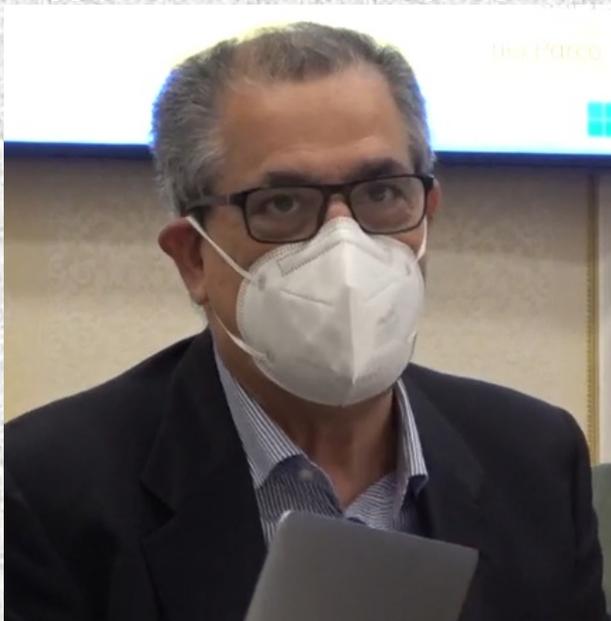
«Si tratta di una manifestazione che, di edizione in edizione, cresce sia per la qualità, sia per la capacità di coinvolgere un numero sempre maggiore di soggetti estremamente qualificati.

Questa iniziativa è assolutamente nelle corde della Fondazione dei Monti Uniti in quanto è in grado di valorizzare al massimo le risorse naturali, culturali e archeologiche del nostro territorio», ha affermato attraverso un contributo video il presidente della Fondazione Monti Uniti di Foggia **Aldo Ligustro**.

Tanti gli ospiti, di rilievo nazionale e internazionale, che sono stati chiamati a raccolta dalla **direttrice artistica Chiara Civello** e dal **direttore culturale Franco Salcuni: Toquinho, Nada, Frida Bollani**



Grazia Di Bari



Giuseppe D'Urso

N. 67 del 16- 07-2022

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Magoni, Alabaster DePlume, Veronica Raimo, Elena Stancanelli, Francesca Genti, Juri Camisasca, Danilo Rea, Fabrizio Bosso, Mauro Ottolini, John De Leo, Foja, e tanti altri.

Chiara Civello ha curato la tappa finale di FestambienteSud, dal primo al quattro agosto a Vieste e Foresta Umbra, con quattro serate evento nello scenario di Marina Piccola e tre eventi in matinée in Foresta Umbra. Numerosi ed eccellenti gli ospiti italiani e internazionali di questa tappa che culminerà, il 4 agosto, in un evento finale intitolato “**Un Ponte di Note tra Italia e Brasile**”, con il patrocinio dell’Ambasciata Brasiliana in Italia, condotto dal giornalista di Radiouno Rai **Max De Tomassi** e con ospiti del calibro di **Toquinho e Camilla Faustino, Jacques Morelembaum** e la stessa direttrice artistica **Chiara Civello**. Nei giorni di Vieste anche le visite all’isola di santa Eufemia, di solito inaccessibile per i turisti.

«FestambienteSud è un festival che, per la prima volta, è riuscito a mettere insieme alcuni luoghi del Gargano, valorizzando i nostri attrattori culturali attraverso la musica, lo spettacolo e gli incontri», ha detto la vicesindaco del Comune di Vieste e consigliera del Consiglio di Amministrazione di Acquedotto Pugliese **Rossella Falcone**, che ha sottolineato anche l’importanza del sostegno di Acquedotto Pugliese ad una manifestazione che ha fatto della sostenibilità e della tutela dell’ambiente il suo tema centrale.

Nelle settimane precedenti immancabile la tappa a Monte Sant’Angelo che, tra i diversi ospiti musicali, tra i quali gli eccellenti **John De Leo, Danilo Rea e Foja**, vedrà la prima volta un evento del festival nella sacra grotta della Basilica UNESCO di San Michele Arcangelo con un suggestivo concerto d’organo del maestro **Adriano Falcioni**, una particolare visita teatrale all’Abbazia di Santa Maria di Pulsano con la compagnia **Kuziba Teatro**, due omaggi musicali, uno inedito al maestro **Ennio Morricone**, ideato e prodotto dal festival con la giovanissima cantante **Chiara Santodirocco** e l’esperto fisarmonicista pugliese **Vince Abbracciante**, l’altro dedicato a uno degli album più belli di Fabrizio De Andrè, **Creuza De Ma**, reinterpretato magistralmente da un trio di musicisti di capitanata, Matteo Fioretti, Alessandra Facchiano e Andrea Stuppiello. La sede storica del Festival vedrà, inoltre, la presentazione del primo lavoro discografico “Someone like you” della promettente artista pugliese **Raffaella Carbonelli**. Edito dalla casa discografica Mr Few e sostenuto da Puglia Sounds, con la direzione artistica di Walter Ricci e la produzione di Mauro Romano, è anche un omaggio al Gargano perché accanto a tre brani inediti con testi di Michael Rosen e musiche di Walter Ricci, Raffaella Carbonelli reinterpreta “**Quei giorni insieme a te**”, brano di Riz Ortolani interpretato da Ornella Vanoni per la colonna sonora del film “Non si sevizia un paperino” di

16

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

Lucio Fulci, girato proprio a Monte Sant'Angelo nel 1972, città di origine della giovane artista, e "La casa in riva al mare" di Lucio Dalla, ispirata dal paesaggio delle Isole Tremiti. L'album e le due performance di presentazione (è prevista una replica a Mattinata il 30 Luglio) vedono la coproduzione dei FestambienteSud, che ha suggerito di inserire il brano colonna sonora di **"Non si sevizia un Paperino"**, proprio per **celebrare i 50 anni dall'uscita del film** che ha segnato la storia del genere horror, facendo scuola in Italia e nel mondo.



Michele Solimando

Altra novità che si lega ai cammini e a Monte Sant'Angelo è la **birra "Michaelica" di Rebeers**, che sarà presentata nel corso di questa tappa: un omaggio del maestro birraio Michele Solimando e della Green Cave di FestambienteSud al pellegrinaggio a San Michele e alla sua città, nota per l'eccellente panificazione. La birra, infatti, è rifermentata con lievito madre, ed è tradizione per il pellegrino comprare il pane prima di rientrare a casa. All'olfatto le note odorose del timo limone locale, omaggio al percorso del pellegrino che, lungo il cammino, sente i profumi delle essenze di campo.

«Questo evento ha la sua casa nella Green Cave a Monte Sant'Angelo, un luogo culturale attivo tutto l'anno che ospita appuntamenti sulla storia, la tradizione e la cultura del territorio, ha affermato l'assessore all'Istruzione, Cultura e Turismo del Comune di Monte Sant'Angelo **Rosa Palomba**, sottolineando che *FestambienteSud non solo valorizza i luoghi e fa sistema ma dà anche grande attenzione ai giovani*».

Un'altra novità di questa edizione è la tappa itinerante di Mattinata che riporterà il festival su Monte Saraceno con **Juri Camisasca - Giovannangelo De Gennaro & Ensemble Calixtinus** in "Sacred Mount in Adunanza Mistica". Prevista anche una tappa anche su Monte Sacro con **Ensemble Calixtinus Vox Feminae** in "Symphonia Harmoniae Celestium Revelationum" di Ildegarde di Bingen. Entrambe le tappe saranno molto particolari perché rappresentano delle giornate evento in cui il cammino, l'immersione nella storia e nel paesaggio, la conoscenza di luoghi unici di difficile accesso e la musica si fondono in un unico evento multidimensionale. Il primo weekend di FestambienteSud si terrà dal 15 al 17 luglio e farà tappa a Rignano Garganico, San Marco in Lamis e San Giovanni Rotondo. Tra i protagonisti della parte musicale ci saranno **Carmen Souza & Theo Pascal, Mauro Ottolini** in *Nada Mas*

N. 67 del 16-07-2022

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—
Fuerte e Fabrizio Bosso 4TH. A sottolineare il clima di grande collaborazione sono stati i sindaci di San Giovanni Rotondo **Michele Crisetti** e di Rignano Garganico **Luigi Di Fiore**, che hanno affermato all'unisono «*C'è una forte volontà di cambiare rotta, di unire le forze per promuovere anche i piccoli comuni perché il Gargano unito può far sentire la propria voce*». Confindustria Foggia e Legambiente Puglia hanno siglato un protocollo d'intesa per pianificare il futuro del territorio soprattutto da un punto di vista energetico. Dall'accordo nasce una prima iniziativa in programma del festival, una importante giornata di lavori, il 21 luglio a Monte Sant'Angelo (inizio ore 10), con il forum intitolato "**Il futuro delle Rinnovabili**", che coinvolge numerosi attori istituzionali e imprenditoriali attivi sul territorio, con un tavolo di lavoro pomeridiano dedicato all'**agrivoltaico**.

Altri forum in programma nel festival: "**Il patrimonio culturale e il protagonismo delle comunità**" (San Marco in Lamis il 16 luglio ore 19), "**Pace e Rinnovabili**" (San Giovanni Rotondo 17 luglio ore 19), gli incontri con "**Tessere Daune**", **Carlo Borgomeo a colloquio con Vanessa Pallucchi e #Donnecheammiro** (22-23-24 luglio a Monte Sant'Angelo), "**Gargano Sacro, la cultura è in cammino**" (Mattinata 30 luglio).

FestambienteSud è promossa da Legambiente e organizzata sotto la direzione del circolo Legambiente FestambienteSud di Monte Sant'Angelo, con il sostegno organizzativo di Legambiente Puglia e di Legambiente lo Sperone di San Giovanni Rotondo. **I media partner sono la RAI e la Nuova Ecologia.**

Il partenariato sociale ed economico del festival coinvolge i sei comuni ospitanti di Vieste, Mattinata, San Giovanni Rotondo, Monte Sant'Angelo, Rignano Garganico e San Marco in Lamis, l'Acquedotto Pugliese, la Fondazione dei Monti Uniti di Foggia, Confindustria Foggia, Federalberghi Foggia, l'associazione Mecenate '90, la società Vivilitalia, l'IPEOA Enrico Mattei - Vieste.

Gode del patrocinio dell'Ambasciata del Brasile in Italia, del presidente della Regione Puglia e il sostegno dell'assessorato all'Agricoltura per un progetto speciale di FestambienteSud denominato Agri.cultura.

E' stato richiesto il sostegno del Fondo Unico per lo Spettacolo con Festival di Musica Contemporanea e d'Autore.

Importanti anche i numerosi soggetti che sponsorizzano il festival e che compongono il partenariato tecnico per i quali rimandiamo ai materiali ufficiali e al sito del festival. Info: [festambientesud.it](https://www.festambientesud.it).

Il filmato della conferenza, curato da Tonio Sereno, è visibile al link youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=tx8YgalXvd0&t=1858s>

La buona pronuncia della lingua italiana

La vocale e con accento grave [è]

I promessi sposi (Cap. IX - 4ª parte)

di Tonio Sereno

Siamo alla quarta parte, con accentazione ortoèpica, del Cap. IX del romanzo storico di **Alessandro Manzoni** “**I promessi sposi**” nell’edizione del 1840.

Per quanto riguarda l’ortoepia, continuiamo a pubblicare il lungo elenco delle terminazioni che vogliono la vocale **e** con accento grave o aperto [è].

Ortoepia

LE TERMINAZIONI

La vocale e con accento grave [è]

La vocale **e** deve essere pronunciata aperta [è] nelle seguenti terminazioni:

104 ...èdema

èdema [o, alla latina, **edèma** sm.]

105 ...èdera

èdera sf.

fèdera sf.

106 ...èdere

accèdere v.

antecèdere v.

cèdere v.

chièdere v.

concèdere v.

decèdere v.

eccèdere v.

incèdere v.

intercèdere v.

lèdere v.

precèdere v.

presièdere v.

procèdere v.

recèdere v.

retrocèdere v.

ricèdere v.

richièdere v.

rièdere v.

risièdere v.

succèdere v.

107 ...èdero

Bèdero [o **Bédero** top. Lomb.]

108 ...èdi

2ª sing. ind. pres. di alcuni verbi

appoggiapièdi sm.

chièdi v. chièdere

concèdi v. concèdere

Alessandro Manzoni

I promessi sposi

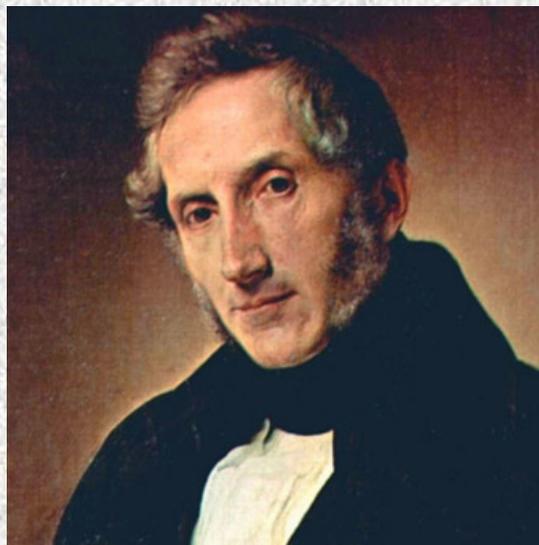
Accentazione ortoèpica a cura di Tonio Sereno

Cap. IX

(4ª parte)

La signóra, che, alla prefènzà d'un provétto cappuccino, avéva studiati gli atti e le paròle, rimasta pòi sóla cón una giòvine contadina inespèrta, nón pensava piú tanto a contenérsi; e i suòi discórsi divénnero a pòco a pòco così strani, che, in véce di riferirli, nói crediam piú opportuno di raccontar breveménte la stòria antecedènte di quèsta infelice; quel tanto cioè che basti a rènder ragióne dell'insòlito e dél misterióso che abbiám veduto in lèi, e a far comprendere i motivi délla sua condótta, in quello che avvéne dópo.

Èra éssa l'ultima figlia dél principe ***, gran gentiluòmo milanése, che potéva contarsi tra i piú doviziósi délla città. Ma l'alta opinióne che avéva dél suo titolo gli facéva parér le sue sostanze appéna sufficiènti, anzi scarse, a sostenérne il decòro; e tutto il suo pensière èra di conservarle, alméno quali erano, unite in perpétuo, pér quanto dipendéva da lui. Quanti figliuòli avésse, la stòria nón lo dice espressaménte; fa solaménte intèndere che avéva destinati al chiòstro tutti i cadétti dell'uno e dell'altro sèssu, pér lasciare intatta la sostanza al primogénito, destinato a conservar la famiglia, a procrear cioè de' figliuòli, pér tormentarsi a tormentarli nélla stéssa manières. La nòstra infelice èra ancór nascósta nél vèntre délla madre, che la sua condizióne èra già irrevocabilménte stabilita. Rimanéva soltanto da decidersi se sarèbbe un mònaco o una mònaca; decifióne pér la quale facéva bifógno, nón il suo consénso, ma la sua prefènzà. Quando vénne alla luce, il principe suo padre, volèndo darle un nóme che risvegliasse immediataménte l'idèa dél chiòstro, e che fósse stato portato da una santa d'alti natali, la chiamò Gertrude. Bambole vestite da mònaca furono i primi balòcchi che le si dièdero in mano; pòi santini che rappresentavan mònache; e qué' regali èran sèmpre accompagnati cón gran raccomandazióni di tenérli bèn di cónto; còme còsa preziósa, e cón



Alessandro Manzoni

20

—Periodico di attualità culturali, politica, storia, arte, dialettologia e tradizioni popolari—

quell'interrogare affermativo: - bello eh? - Quando il principe, o la principessa o il principino, che sólo de' maschi veniva allevato in casa, volévano lodar l'aspetto prosperoso délla fanciullina, paréva che nòn trovasser mòdo d'esprimer bène la lóro idèa, se nòn cón le paròle: - che madre badéssa! - Nessuno però le disse mai direttamènte: tu devì farti mònaca. Èra un'i-



dèa sottintésa e toccata incidentemènte, in ógni discórso che riguardasse i suòi destini futuri. Se qualche vòlta la Gertrudina trascorréva a qualche atto un po' arrogante e imperiósò, al che la sua indole la portava mólto facilménte, - tu sèi una ragazzina, - le si dicéva: - quèste maniere nòn ti convèngono: quando sarai madre badéssa, allóra comanderai a bacchéttà, farai alto e basso -. Qualche altra vòlta il principe, riprendèndola di cert'altre maniere tròppo libere e famigliari alle quali éssa trascorréva cón uguale facilità, - ehi! ehi! - le dicéva; - nòn è quèsto il fare d'una par tua: se vuòi che un giòrno ti si pòrti il

rispètto che ti sarà dovuto, impara fin d'óra a star sópra di te: ricòrdati che tu devì èssere, in ógni còsa, la prima dél monastèro; perché il sangue si pòrta pèr tutto dòve si va.

Tutte le paròle di quèsto gènere stampavano nél cervèllo délla fanciullina l'idèa che già lèi dovéva èsser mònaca; ma quèlle che venivan dalla bócca dél padre, facévan più effètto di tutte l'altre insième. Il contégno dél principe èra abitudinènte



quello d'un padrone austero; ma quando si trattava dello stato futuro de' suoi figli, dal suo volto e da ogni sua parola traspariva un'immobilità di risoluzione, una ombrosa gelosia di comando, che impriméva il sentimento d'una necessità fatale.

A sei anni, Gertrude fu collocata, per educazione e ancor più per istradamento alla vocazione impóstale, nel monastero dove l'abbiamo veduta: e la scelta del luogo non fu senza disegno. Il buon conduttore delle due donne ha detto che il padre della signora era il primo in Monza: e, accozzando questa qualsivoglia testimonianza con alcune altre indicazioni che l'anonimo lascia scappare fadatamente qua e là, noi potremmo anche asserire che fosse il feudatario di quel paese. Comunque sia, vi godeva d'una grandissima autorità; e pensò che lì, meglio che altrove, la sua figlia sarebbe trattata con quelle distinzioni e con quelle finézze che potessero più allettarla a scegliere quel monastero per sua perpetua dimora. Né s'ingannava: la badessa e alcune altre monache faccendiere, che avevano, come si suol dire, il mestolo in mano, esultarono nel vedersi offerto il pegno d'una protezione tanto utile in ogni occorrenza, tanto gloriosa in ogni momento; accettarono la proposta, con espressioni di riconoscenza, non esagerate, per quanto fossero forti; e corrisposero pienamente all'intenzioni che il principe aveva lasciate trasparire sul collocamento stabile della figliuola: intenzioni che andavano così d'accordo con le loro. Gertrude, appena entrata nel monastero, fu chiamata per antonomasia la signorina; posto distinto a tavola, nel dormitorio; la sua condotta proposta all'altre per esemplare; chicche e carézze senza fine, e condite con quella familiarità un po' rispettosa, che tanto adésca i fanciulli, quando la trovano in coloro che vedon trattare gli altri fanciulli con un contegno abituale di superiorità. Non che tutte le monache fossero congiurate a tirar la poverina nel laccio; ce n'erano molte delle semplici e lontane da ogni intrigo, alle quali il pensiero di sacrificare una figlia a mire interessate avrebbe fatto ribrezzo; ma queste, tutte attente alle loro occupazioni particolari, parte non s'accorgevano bene di tutti que' maneggi, parte non distinguevano quanto vi fosse di cattivo, parte s'astenevano dal farvi sopra esame, parte stavano zitte, per non fare scandoli inutili. Qualcheduna anche, rammentandosi d'essere stata, con simili arti, condotta a quello di cui s'era pentita poi, sentiva compassione della povera innocentina, e si sfogava col farle carézze tenere e malincòniche: ma questa era ben lontana dal sospettare che ci fosse sotto mistero; e la faccenda camminava. Sarebbe forse camminata così fino alla fine, se Gertrude fosse stata la sola ragazza in quel monastero. (continua)

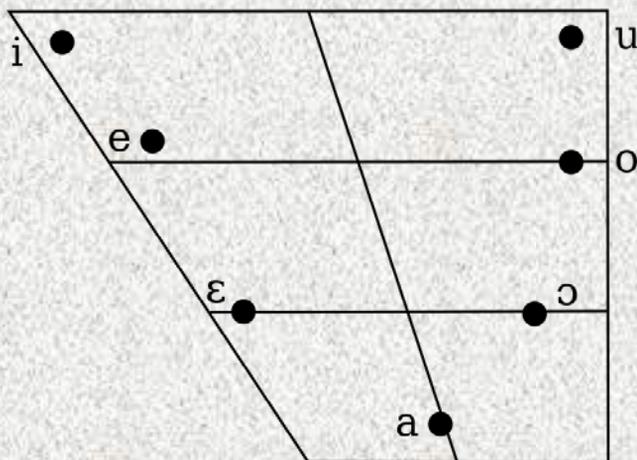
L'italiano locale

Caratteristiche fonetiche dell'italiano parlato a Foggia La casistica degli “scostamenti” rispetto all'italiano standard

di Tonio Sereno

Continuiamo ad occuparci degli scostamenti dell'italiano parlato a Foggia rispetto all'**italiano standard** che, lo ricordiamo, ha come modello la lingua “*toscana in bocca romana*”.

In particolare continuiamo ad occuparci delle parole *sdruciole*, o *proparossitone*, che, pur prevedendo quasi sempre la pronuncia aperta della vocale **e tonica** [è], ed in alcuni casi anche chiusa [é], dal parlante nativo di Foggia vengono sempre pronunciate aperte.



Il fonema [e]

Casistica delle parole sdruciole o proparossitone

(5ª parte)

Italiano locale [è]	IPA [ɛ]	Italiano standard [é]	IPA [e]
Rèndola (top.)	'rɛndola	Réndola (top.)	'rendola
brèndolo	'brɛndolo	bréndolo (o brèndolo)	'brendolo
erbivèndolo	erbi'vɛndolo	erbivéndolo	erbi'vendolo
fruttivèndolo	frutti'vɛndolo	fruttivéndolo	frutti'vendolo
pennivèndolo	penni'vɛndolo	pennivéndolo	penni'vendolo
pescivèndolo	pejfi'vɛndolo	pescivéndolo	pejfi'vendolo
pollivèndolo	polli'vɛndolo	pollivéndolo	polli'vendolo
cènere	tʃɛ'nere	cénere	tʃe'nere
paracènere	para'tʃɛnere	paracénere	para'tʃenere
portacènere	porta'tʃɛ'nere	portacénere	porta'tʃenere
posacènere	posa'tʃɛ'nere	posacénere	posa'tʃenere
Montecèneri (top.)	monte'tʃɛneri	Montecénere (top.)	monte'tʃeneri

Dizionario del dialetto foggiano

M

meserie [mə'sɛrjə] - mezzejerne [məddzə'jurnə]

meserie [mə'sɛrjə] sf. Miseria. || AO mesèrie. || [fg. *misèria* - ital. *mifèria*]

Meserine Məsərɪnə [məsə'rɪnə] pers. m. Miserino. || SA **Assummeghie a Sande Meserine!** [assəm'meggjə a s'sandə məsə'rɪnə!] Rassomiglia a San Miserino. || MG¹ **Sicche sicche cume Sante Meserine sope é Cruce** ['sɪkkə 'sɪkkə 'kum-ɛ s'sandə məsə'rɪnə 'sɔpɛ ɛ 'krutʃə] Secco secco come San Miserino sopra le Croci. || MG¹ Meserine.

messa ['mɛssə] sf. Messa, Funzione religiosa dei cattolici. || Anche **messe** ['mɛssə]. || VF **esce la messa** ['ɛʃʃə a 'mɛssə] Inizia la messa. || CA **Quanne t'è sènte 'a mɛssa e jì 'a chjesa granne**

['kwannə t-ɛ 'sɛndə a 'mɛssə ɛ 'jɪ a k'kjɪsə 'grannə] *N.d.R.* Quando devi ascoltare la messa, devi andare alla chiesa grande -in Cattedrale-. || VF messa (1841) || CA mɛssa. || [fg. *mɛssa* - ital. *mɛssa*]

messe ['mɛssə] sf. Messa, Funzione religiosa dei cattolici. || Anche **messa** ['mɛssə] || SA **Spicciamece che mo esce 'a messe!** [spit'tʃamɛtʃɛ kɛ mo 'ɛʃʃə a 'mɛssə] Sbrighiamoci che sta per iniziare la messa. || LMG mɛsse. || [fg. *mɛssa* - ital. *mɛssa*]

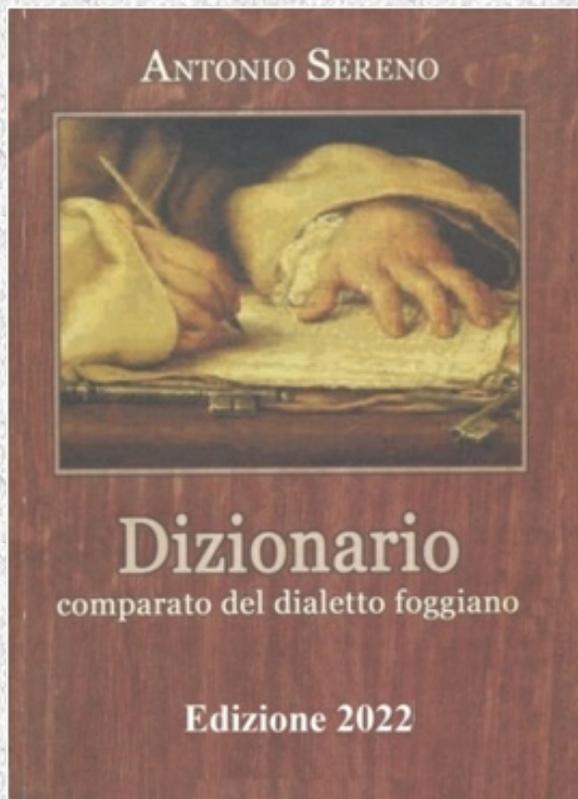
mesteriuse [məstə'rjʊsə] agg. Misterioso.

mestire [məs'tirə] sm. Mestiere. || TF mestìre. || SG mistire. || RF mestire [mɛstíre].

mesture [məs'tʊrə] sf. Mistura. || CV **ha 'nvndöt na m'stur che tutt i möl cür** [a nvən'dɔtə na məs'tʊrə kɛ 'tɔtt i 'mɔlə 'kʊrə] *N.d.R.* ha inventato una mistura che tutti i mali cura. || CV m'stur.

measure [mə'sʊrə] sf. Misura. || TF mesùre.

metà [mə'ta] sf. Metà. || LE **Ind' a la metà dé lu camine dé 'sta vité** ['ind-a mə'ta d-u ka'minə də sta 'vitə] *N.d.R.* Nel mezzo del cammino di questa vita. ||



LE metà.

metarule [meta'rulə] sm. Metaiolo, Operaio addetto alla realizzazione di grosse biche di paglia. || CA¹ **A propòsete de pagghiarùle e metarùle te vògghije accunda' l'ùtema babbulètte e po' ce ne jàme a ccòrke.** [a ppro'pòsətə də paggja'rulə ε mmeta'rulə tə 'vɔggjə akkun'da l 'utəma babbu'lettə ε p'pɔ tʃə nə 'jɜmə a k'kɔrkə] A proposito di pagliaruli - e metaioli (ndr.) - ti voglio raccontare l'ultima storiella e poi ce ne andiamo a dormire. || CA¹ metarùle. || RF metarùle [mɛtarùlɛ].

mete ['mɛtə] 1. v. Mietere. || RF mète [mɛtɛ].

mete ['mɛtə] 2. sf. Bica, Grosso mucchio di paglia. || LA mète. || RF méte [mɛtɛ].

meteture [mɛtə'turə] sm. pl. Mietitori.

metre ['mɛtrə] sm. Metro. || FB mètre.

metropele [mɛ'trɔpələ] sf. Metropoli. || EG **Fogge è 'ddevendàte 'na piccula mètropele** ['fɔddʒə ε ddəvən'dɜtə na 'pikkula mɛ'trɔpələ] N.d.R. Foggia è diventata una piccola metropoli. || EG mètropele.

mette ['mɛttə] v. Mettere. || Locuz. **mette a ffile** ['mɛtte a f'file] Allineare; **mette mminze** [mɛttə m'mindʒə] Mettere in mezzo; **mètte annànze** ['mɛttə an'nandʒə] Mettere avanti. || GG mette (1834) || AO mètete. || [fg. mèttere – ital. mèttere]

meveze ['mɛvɛzə] sf. Milza. || FB mèveze.

mezza ['mɛddʒa] agg. f. Mezza, Metà. || Anche **menza** ['mɛndʒa]. || SA **'Sta mezza cartucce!** [sta 'mɛddʒa kar'tɔttʃə!] Questa mezza cartuccia! || ZO mezza (1864) || FD mèzza.

mezzadrije mezzadrijə [mɛddʒa'drijə] sf. Mezzadria. || CA¹ **“Don A', ce capàme dòje o trè versùre e 'i zappàme nùje, quille che facìme... mizze p' d'ùne, a mezzadrije !”.** ["dɔn a, tʃə ka'pɜmə 'dɜjə ɔ trɛ vər'surə ε i tɜap'pɜmə 'nɜjə, 'kwillə kɛ fa'tʃimə... 'midʒə a pə d-ɛnə, a mmeddʒa'drijə!"] “Don Angelo, ci scegliamo due o tre versure e le zappiamo noi, quello che facciamo... metà ciascuno, a mezzadria!”. || CA¹ mezzadrije.

mezzalenghe [mɛddʒa'lɛngə] agg. Balbuziente, Che ha difficoltà a parlare fluidamente. || RM mèzzalènghe.

mezzanotte [mɛddʒa'nɔttə] sf. Mezzanotte.

mezzapatacche [mɛddʒapa'takkə] agg. Che ha poco valore, Effeminato. || RM mèzzapatàccke.

mezzejurne [mɛddʒə'jurnə] sm. Mezzogiorno. || Anche **mizzejurne** [midʒə'jurnə]. || RF **a mèzzejurne** N.d.R. a mezzogiorno. || RF mèzzejurne [mɛzzɛ-jurnɛ]. (continua)

Il dialetto foggiano

Voci poco note, spesso non presenti neanche nei dizionari più conosciuti del dialetto di Foggia

(3ª parte)

Continuiamo a proporvi in ordine sparso, rispettando la scrittura dialettale utilizzata dall'informatore, così come ci vengono inviate da **Salvatore Vocale**, amministratore del gruppo privato facebook ***Detti e provebi foggiani (Foggia)***, una serie di parole del dialetto foggiano poco note e, da una ricerca da lui effettuata, spesso non presenti neanche nei dizionari più conosciuti e accreditati del dialetto di Foggia. Invitiamo, ancora una volta, i tanti cultori e appassionati della lingua e delle tradizioni popolari foggiane a seguire il suo esempio. (T.S.)



Salvatore Vocale

Voce dialettale	Significato
Burdèlle	1. Postribolo, Casino, casa di appuntamenti. 2. Nell'uso fam., baccano, chiasso, rumore.
Cianciarèlle	Gabbia in legno di piccole dimensioni per cardellini.
Cianciarille	Pupazzetti e simili di stoffa per distrarre e far giocare i bambini. <i>"Mittece nu cianciarille mmàne o criature che se stàce citte"</i>
Cumunèlle	Comunella. Per lo più nella locuz. <i>"fa' cumunèlle"</i> . Detto di persone che, riunite in piccoli gruppi e senza farsi ascoltare da altri presenti nelle vicinanze, parlano male di qualcuno.
Favelle	Parlantina. <i>"Tène na bèlla favèlle a signore!"</i> (Ha una bella parlantina - lingua - la signora!).
Trapelajole	Persona che ha un modo di fare accattivante così da raggirare tutti per ottenere ciò che vuole.

(continua)

Filastrocche foggiane

in trascrizione IPA

Certo di fare cosa gradita sia ai cultori delle tradizioni popolari che agli studiosi del dialetto foggiano, proseguo nella pubblicazione del file word **“filastrocche, scioglilingua, canzonette, conte, sfottò e varie, per grandi e piccoli”**, inviatomi dall'amico **Michele Frattulino**.

Ricordo che la tabella sottostante contiene nelle prime due colonne la trascrizione semplificata e IPA da me curate. Nella terza colonna ed in calce si possono leggere la traduzione e il testo originale forniti dall'informatore. (T. S.)

'A primè 'i ciucciarillè

Trascrizione semplificata	Trascrizione IPA	Traduzione
'A primè 'i ciucciarillè, 'a secòndè 'i paparillè, 'a tèrzè 'i studindè, 'a quartè 'i fètindè, 'a quìnde 'i puzzulindè.	a 'pɾimə i tʃuttʃa'rillə, a sə'kɔndə i papa'rillə, a 'tɛrtʂə i stu'dində, a 'kwartə i fə'tində, a 'kwɪndə i puttsu'lində.	La prima degli asinelli, la seconda dei gradassi, la terza degli studenti la quarta dei fetenti, la quinta dei puzzolenti.

Tubbè tubbètè

Trascrizione semplificata	Trascrizione IPA	Traduzione
Tubbè, tubbètè e frèस्कètè, quèstè éjè 'a vījè assì u' jì a Barlètè.	'tubbə tub'bɛttə ɛ ffrəʃ'kɛttə 'kwɛstə 'ɛjə a 'viʝə as'si u 'ji a bbar'lettə.	Tube, tubetto e fischiello, questa è la via per andare a Barletta.

'A primè 'i ciucciarille (filastrocca)

'A primè 'i ciucciarille,
'a sekonde 'i paparille,
'a tèrze 'i studinde,
'a quarte 'i fetinde,
'a quìnde 'i puzzulinde.

Tùbbe tubbètè

(modo di dire rivolto a chi vuole
a tutti i costi andar via di casa)

Tubbe, tubbètè e friskètè,
quèste eje 'a vījè assì u' jì a Bbarlètè.

Manfredonia-IsoleTremiti

La Provincia di Foggia ha concluso le procedure per l'affidamento del servizio di trasporto marittimo sperimentale



La Provincia di Foggia, nella sua veste di soggetto attuatore, in conformità alle indicazioni espresse dalla Giunta regionale con la Deliberazione n.551 del 20 aprile 2022, ha terminato la valutazione delle offerte pervenute con riferimento alla procedura aperta relativa all'affidamento del servizio sperimentale di trasporto pubblico marittimo Manfredonia-Isole Tremiti.

Ad aggiudicarsi l'affidamento del servizio sperimentale – il cui importo totale posto a base d'asta, comprensivo del costo della manodopera, ammontava a 398mila 904,55 euro IVA esclusa - è stato il raggruppamento di imprese "Gargano Metro Marine", che utilizzerà il vettore "Elia Jet", con una capienza di 180 passeggeri ed una velocità di crociera di 20 nodi.

Nei prossimi giorni gli uffici dell'Ente di Palazzo Dogana incontreranno il raggruppamento di imprese aggiudicatario per definire nel dettaglio il calendario e gli orari delle attività.

La Provincia di Foggia, dunque, ha concluso in tempi rapidissimi la fase di individuazione del soggetto al quale spetterà il compito di assicurare questo importante servizio di trasporto a carattere sperimentale.

Raccontare in versi

PIERO CAMMUSO

È ARRIVATA LA SERA

Ecco, arrivata è la sera
che pensavi non venisse
pur sapendo che c'era
anche dopo l'eclisse

L'ultimo grido del sole
resiste sospeso a quel monte
ma cede e diventa fievole
assorbito dal cupo orizzonte

Della vita è l'ultimo passaggio
e capisci che il giorno morente
è falciato per farne foraggio
da regalare alla notte incombente

Famelica notte mai sazia
di progetti, amori e speranze
ingorda ne fa razzia
senza le dovute condoglianze



Le locandine

Cultura & Spettacoli
in Capitanata



Torniamo a *Giocare* in galleria

A giugno e a luglio arrivano gli appuntamenti dedicati ai più piccoli con tanti giochi e animazioni.

Scopri il calendario completo su www.mongolfierafoggia.it

Foggia
MONGOLFIERA
CENTRO COMMERCIALE



PAGINE d'Autore

4ª edizione

Rassegna letteraria diretta da
Carla Bonfitto

LUGLIO 18/22

due mila ventidue

18 luglio



DARIO LEVANTINO

IL CANE DI FALCONE

FAZI EDITORE

Saluti inaugurali
Prof. Pasquale Pazienza
Presidente dell'Ente Parco Nazionale del Gargano
Dott. Michele Merla
Sindaco di San Marco in Lamis
Prof. Sacha De Giovanni
Assessore alla Cultura
Stefano De Luca oim



Conversano con l'autore
Carla Bonfitto
Salvatore D'Alessio (Direttore Artistico LQS)
Daniela Marcone (Presidenza di Libera)

Interviene
Gruppo di Lettura Pagine d'Autore

19 luglio



CHIARA TAGLIAFERRI

STREGA COMANDA COLORE

MONDADORI

Conversano con l'autrice
Carla Bonfitto
Giuditta Casale (blogger | #giudittalegge)



21 luglio

MARCO MARSULLO

**TUTTE LE VOLTE
CHE MI SONO INNAMORATO**

FELTRINELLI



Conversano con l'autore
Carla Bonfitto
Antonio Schiena
(Scrittore e Social Media Manager
"antipatia gratuita")



VILLETTA COMUNALE



22 luglio

MARILÙ OLIVA

L'ENEIDE DI DIDONE

BOUQUET



Conversano con l'autrice
Carla Bonfitto
Luciana Fredella (book blogger)
Interviene Gabriella Berardi
(Direttrice Biblioteca di Foggia "La Magna Capitanata")



Con la partecipazione straordinaria di
Angela Bonfitto
mezzosoprano

CHIOSTRO

CONVENTO di SANMATTEO
SAN MARCO IN LAMIS

Ingresso libero ore 20.00

TUTTI LIBRI TUTTI X

Peschici Gargano
Piazza Pertini
ore 22.00

INGRESSO LIBERO

ANTEPRIMA

Martedì 26 luglio

Domani e per sempre

(Mondadori)

Ermal Meta

conduce Gino Castaldo

Domenica 7 agosto

Il leone di Svevia

(Newton Compton)

Roberto Genovesi

conduce Michele Afferrante

Lunedì 1 agosto

Eclissica

(Feltrinelli)

Vinicio Capossela

conduce Marino Sinibaldi

Martedì 9 agosto

***Fiabe della tradizione
peschiciana***

(Universal Book)

Associazione Culturale Pesclizo

**

Tutta la vita da vivere

(Graus Editore)

Francesco Paolo Tanzj

conduce Angelo Piemontese

Venerdì 5 agosto

La mamma di

Geronimo Stilton

e altri straordinari animali

(Piemme / Rizzoli/Fabbri)

Elisabetta Dami

conduce Michele Afferrante

Giovedì 11 agosto

***Sono felice,
dove ho sbagliato?***

(Einaudi)

Diego De Silva

conduce Michele Afferrante

piccoloteatro
FOGGIA

Parcocittà

**GIOVEDÌ
21 LUGLIO
2022**



MISERIA *e* NOBILTÀ

di Eduardo Scarpetta / regia Dino La Cecilia

C/O PARCOCITTÀ
INGRESSO ORE 20.30
SIPARIO ORE 21.00

L'INGRESSO
È RISERVATO
AI SOLI SOCI

attori in ordine d'entrata:
Francesco Lizzi / Elisabetta Rigoli
Sarah Panessa / Rita Dell'Aquila
Tonia Di Maggio / Vincenzo Russo
Lucio Vinella / Dino La Cecilia
Fabio Conticelli / Antonio Vinella
Rocco Morra / Gino De Stefano
Giuseppe Mauriello / Antonella Imperatrice
Maria Assunta Paciello / Fabio Maggio

scene e costumi: Emanuela Salvatore
trucco: Sarah Panessa
parrucco: Maria Assunta Paciello Studios Hair Artist
scenotecnici: Ciro Marchetti, Ciro Carnevale, Alejandro Carnevale
foto e video: Mariano Russo

Per info e prenotazioni:
Parcocittà 0881 747191
Piccolo Teatro di Foggia: 0881 723454 / 329 78 67 649 Whatsapp



GIUGNO

24 Venerdì
Concerto di inaugurazione
Trentennale dell'Orchestra Sinfonica del Conservatorio 1992-2022

Carmen Maria Aurora Bocale soprano
Daniele Bolardinelli Direttore
Gustav Mahler Quarta Sinfonia

27 Lunedì
La forma sonata dal '700 al '900
Recital pianistico
Giorgio Trione Bartoli pianoforte
musiche di Haydn, Rachmaninov, Prokofiev

28 Martedì
Giovani talenti in concerto
Quartetto Giorgia Bianco, Yelyzaveta Klinkova, Giuseppe Padalino, Simone Pucertoni
pianoforte a quattro mani e percussioni

Duo Maria Concetta Guglielmo, Giuseppe Di Paola
flauto e fisarmonica
Duo Piergiorgio Muserra, Yelyzaveta Klinkova
sassofono e pianoforte

Giordano Percussion Ensemble
Gualano Caposeno, Giuseppe Padalino, Simone Pucertoni, Stefano Secca
musiche di Ravel / Sadlo, Kusjakov, Geromet, Wiedoeft, Galliano

30 Giovedì
Maà - Omaggio a Umberto Giordano
prima assoluta, composizioni originali di Roberto De Nittis

Roberto De Nittis pianoforte, toy piano
Riccardo Di Vito contrabbasso
Marco Soldà batteria
Orchestra Sinfonica Young
Andrea Palmacci Direttore

RODI GARGANICO
RODI JAZZ FEST XVII EDIZIONE
Anfiteatro del Conservatorio, ore 20.30

30 Giovedì RJF
Brazilian Landscapes
Choro Orchestra del Conservatorio
Stefano Rossini percussioni
Gianluca Persichetti Direttore
musiche di Barroso, do Bandolim, Donado, Villa Lobos, Bonfá, Azevedo, Djavan, Garoto

LUGLIO

1 Venerdì RJF
Concerto degli allievi del Dipartimento di Jazz
musiche di Corea, Jarrett, Porter, Waits, Lane, Vannelli, Zawinul, Surgo, Brescia, Soto, Pearson, Kaiyote

2 Sabato RJF
Color Frame
Concerto dei docenti del Dipartimento di Jazz
Giuseppe Spagnoli pianoforte, keyboard
Antonio Tosques chitarra
Gualtero Marangoni basso elettrico
Stefano Bertoli batteria
Guest Artist:
Antonio La Marca sassofono
Rosangela Onorato voce
musiche di Spagnoli, Ramirez, Sherman, Young, Arlen, Rodgers

3 Domenica RJF
Matinée al Laghetto Falascone Foresta Umbra, ore 12.00
Dalia Diana voce
Leonardo Talamo chitarra acustica
Gualtero Marangoni contrabbasso
musiche di Sarah Vaughan e Elis Regina

Anfiteatro del Conservatorio, ore 20.30
Concerto finale dei seminari del XVII Rodi Jazz Fest
Pic Jazz at an Exhibition
Guest Artists:
Marco Gotti sassofono, clarinetto
Sergio Orlandi tromba, flicorno
Modest Petrovic Musorgskij
Quadri di una esposizione in... Jazz
Big Band del Conservatorio della sede di Rodi Garganico

LUGLIO

1 Venerdì
Auditorium del Conservatorio
Recital
Intarsi, tensioni, prefigurazioni 'inattese' di un genio classico
Nunzio Aprile fortepiano
musiche di Joseph Haydn

5 Martedì
Brazilian Landscapes
Choro Orchestra
Stefano Rossini percussioni
Gianluca Persichetti Direttore
musiche di Barroso, do Bandolim, Donado, Villa Lobos, Bonfá, Azevedo, Diavan, Garoto

6 Mercoledì
Eros e Thanatos nella musica di Franz Liszt
Recital pianistico
Leonardo Pierdomenico pianoforte

7 Giovedì
A quattro mani. Così è (se vi piace)
Duo Cesare Pezzi, Marzia Trianna
pianoforte a quattro mani
musiche di Mozart, Schubert, Saint-Saëns

8 Venerdì
Il Solista e l'Orchestra
Borsa di Studio dedicata a Giuseppe Graniero
Maria Pia Esposito clarinetto
Francesco Cavaliere come Viviana Garbetta mandola
Orchestra Sinfonica Young
Andrea Palmacci Direttore
musiche di Čajkovskij, Strauss, Debussy, Santangelo

11 Lunedì
Giovani talenti in concerto
Duo Matteo Cisternino, Carla Francosa
chitarra
Gabriella Russo pianoforte
Trio Gianratan Ciffo, Benedetta Antonia Modugno, Simone Niro
violino - violoncello - pianoforte
musiche di Granados, Gangi, Scarlatti, Brahms, Liszt, Mendelssohn

12 Martedì
Concerto promosso dal Soroptimist Club di Foggia
Rassegna 'Play-off Interclub di Puglia e Basilicata'
Lucrezia Bonasia chitarra
Duo Giovanna Sevi, Gianluca Papale
violino e pianoforte
musiche di Beethoven, Brahms, Ponce, Castelnuovo-Tedesco

13 Mercoledì
Mediterranea Tales
Duo Gianni Iorio, Pasquale Stefano
bandoneon e pianoforte
musiche di Iorio, Stefano, Piazzolla

15 Venerdì
Il Solista e l'Orchestra
Elisa Lombardo flauto
Clara De Santos violino
Alessandro Paga pianoforte
Orchestra Sinfonica del Conservatorio
Direttoni
Nicoletta Basta
Teresa Laera
Angelo Manzara
musiche di Reinecke, Bruch, Rachmaninov

18 Lunedì
Giovani talenti in concerto
Yun Andrea Pippo chitarra
Duo Enza Rendina, Simone Niro
violino e pianoforte

DAMA Saxophone Quartet
Melanie Amilotta, Angelo Riccardo, Angelo Iatesta, Daniele Faccorusso
musiche di Giuliani, Schumann, Glazunov

19 Martedì
Itinerario Brasile
Persichetti Trio Brasil
Gioia Persichetti voce
Gianluca Persichetti chitarra
Marco Persichetti pianoforte
musiche di Jobim, Nascimento, Menescal, Barroso, Guinga, Lobo

21 Giovedì
Galà Lirico Sinfonico
Cerimonia di assegnazione del Premio Corti di Capitanata IV edizione

Orchestra Sinfonica del Conservatorio
Soprani
Carmen Maria Aurora Bocale
Noemy De Fina
Loredana Martino
Feng Yuqi
Mezzosoprano
Gussy Salcursi
Tenori
Zhang Yang
Zhu Zeyu
Bantoni
Fabrizio Crisci
Kim Joong Kwon
Direttoni
Nicoletta Basta
Federica Fornabalo
Simone Gambaro
Teresa Laera
Angelo Manzara
Antonio Russo
musiche di Mozart, Verdi, Giordano



LO SPETTACOLO È
dal VIVO

STAGIONE
ESTIVA
2022



Comune di
TORRETAGGIORE
Assessorato alla Cultura



Torremaggiore

TORRESTATE2022

> 12 luglio / Cortile del Castello

Teatro dei Limoni

HAMLET 01

regia ROBERTO GALANO

SPETTACOLO PER FAMIGLIE

> 13 luglio / Cortile del Castello

Teatro dei Limoni

COME CENERENTOLA

scritto e diretto da MAGGIE SALICE.

> 22 luglio / Villa Comunale

Nidodiragno/CMC

Fabio Troiano

IL DIO BAMBINO

testo e musiche di Giorgio Gaber e Sandro Luporini
regia GIORGIO GALLIONE

> 30 luglio / Cortile del Castello

Teatro dei Limoni

VILLAINS

L'ombra del male

Ideazione e regia ROBERTO GALANO

SPETTACOLO PER FAMIGLIE / GRATUITO

> 3 agosto / Corso Italia

Compagnia Teatrale "Palcoscenico"

PRONTI, PAGLIACCI, VIA!

scritto da DINO LA CECILIA

INFO E BOTTEGHINO

Ingresso ore 20.30 - Inizio spettacolo ore 21.00

Spettacoli serali - Biglietto unico 8 euro

Spettacolo per famiglie Cenerentola - Biglietto unico 4 euro

Spettacolo per famiglie Pronti, pagliacci, via! - Ingresso gratuito

Sarà possibile l'acquisto dei biglietti la sera di spettacolo
dalle 19.30 e online su Vivaticket.it

Info:

t. 0882.391114

Fanpage FB "Arte e Cultura a Torremaggiore"



TORRETAGGIORE
è nel circuito TPP

teatropubblicopugliese.it



**Free Magazine, solo digitale e No profit
diretto da Tonio Sereno**

email: toniosereno@gmail.com



**Tutti i numeri di
“Cultura & Società in Capitanata”
si possono liberamente scaricare dai siti**

<http://toniosereno.altervista.org/> - <https://capitanata.altervista.org/>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/cultura-societ%C3%A0-magazine.html>

<http://ildialettodifoggia.altervista.org/il-dialetto-di-foggia-magazine.html>

**Tutte le gradite e amichevoli collaborazioni
sono da intendersi a titolo gratuito**

Visita anche il canale YouTube:

<https://www.youtube.com/channel/UC4fzmtRGOmVp5r1ICpwVWlw>